

1881-04-19

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Paul Dubois

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Paris

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Carl fortæller at "Eva" og "Velgøreheden" er ankommet i god behold. Han afslørede de to statuer på deres nye pladser på salonen sidste lørdag. Men han ærgrer sig over at "Eva" har en plet i marmoren. Han synes skulpturen fortjener en bedre kvalitet end det. Og eftersom at Carl er den første til at bestille statuen, føler han en vis ret til at være den første der får et perfekt eksemplar. Men hvis Dubois derimod slet ikke påtænker at lave en reproduktion, så er han glad for statuen som den er.

TRANSSKRIFTION

Ny Carlsberg
19-4-81

Monsieur Paul Dubois
Paris

Votre Eve est arrivée sans aucune brisure ainsi que la charité, et samedi dernier j'ai pu les dévoiler sur leurs places au Salon. Mais quel dommage que cette Tache !

Certainement elle aurait mérité en meilleur sort.

s.2

Je crois que votre esprit créateur, ne se plaisant pas à exécuter une deuxième exemplaire de la même statue, car dans ce cas j'aimerais mieux que vous me liniez une proposition à ce sujet.

Comme jég suis le premier qui aie fait la commande de cette statue, il me semble que j'ai un certain droit à être le premier à avoir un exemplaire parfait jamais vous auriez l'envie d'en faire un nouveau

Mais si vous n'inclinez pas à penser à une reproduction il me fait naturellement me contenter du marbre tel qu'il est. Comme ce malheur est tout à fait imprévisible, je le trouve juste que je partage la perte avec vous. Nous avons fixé la valeur de la statue à fr. 25000 – si nous disons que sa valeur actuelle est 2000 fr.

s. 3

il y a alors une perte de 5000 fr. Je devrais donc vous payer 22500 fr, est comme je vous ai envoyé 25000 f je vous prie de considérer les 2500 f comme paiement à compte pour l'exemplaire en marbre de « la charité ». Si ma proposition principale de faire un nouvel exemplaire ne vous convient pas je me permet de vous proposer l'arrangement ci-dessous. Je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée.

C. Jacobsen

Il y a alors une suite
de 5000 f.

Je devrais donc vous payer
22500 f; et comme je vous
ai envoyé 25000 f je vous
 prie de considérer les
2500 f comme payement
à compte pour l'exemplaire
en faveur de la charité.

Si ma proposition prin-
cipale de faire un second
exemplaire ne vous con-
vient pas, je ne permets
de vous proposer l'arran-
gément ci-dessus.

Je vous prie, Monsieur, d'agréer
en l'honneur de ma considéra-
tion la plus distinguée

C. Jacobson jeune

M. Carlberg.
17-4-81.

Monsieur Paul Sabatier,
Paris

Votre livre est arrivé
sans aucune blessure
ainsi que la charité,
et sans doute d'ailleurs j'ai
pu les dévoter sur
leurs places au Salon.

Mais quel dommage
que cette faute!

Certainement elle
n'est méritée au
meilleur sort.

Je crains que votre esprit
créateur, ne se plaise
pas à exécuter un deuxi-
ème exemplaire de la
même statue, car dans
ce cas j'aurais mieux
que vous ne fîtes une
proposition à ce sujet.

Comme je suis le premier
qui ait fait la commande
de cette statue, il me
semble que j'ai un cer-
tain droit à être le
premier à avoir un
exemplaire parfait, si

jamais vous auriez l'en-
vie d'en faire un nouveau.
Mais si vous n'inclinez
pas à penser à une repro-
duction il ne faut natu-
rellement se contenter
du marbre tel qu'il est.

Comme ce marbre est tout-
à-fait irréprochable, je
le trouve juste que je
partage la statue avec
vous.

Vous aviez fixé la
valeur de la statue à
fr. 25000. - si vous dis-
siez que sa valeur
actuelle est 20000 fr.